Pro

Chapter 20

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

יֶחְכָּם׃	לֹא	בּוֹ	שֹׁגֶה	וְכָל־	שֵׁכָר	הֹמֶה	הַיַּיִן	לֵץ
ပညာရှိ	မ	-၌သူ	လမ်းမှားသော	-နှင့်အလုံးစုံ	အရက်ပြင်းအရည်	ဆူညံ	-ထိုစပ်ရည်	ကဲ့ရဲ့သောသူ
H2449	H3808		H7686	H3605	H7941	H1993	H3196	H3887

စပျစ်ရည်သည် လှည့်စားတတ်၏။ သေရည် သေရက်သည် ရှုန်းရင်းခတ်ပြုခြင်းအမှုကို ဖြစ်စေတတ် ၏။ ထိုသို့သောအားဖြင့် မှားယွင်းသော သူသည် ပညာ မရှိ။

2

נַפְשׁוֹ׃	חוֹטֵא	מִתְעַבְּרוֹ	מֶלֶךְ	אֵימַת	כַּכְּפִיר	נַהַם
-့အသက်	ပြစ်မှား	နှိုးဆော်သော	ရှင်ဘုရင်	ကကြောက်ရွံ့ခြင်း	-ကဲ့သို့ခြင်္သေ့ပျို	ကြိမ်းမောင်း
H5315	H2398		H4428	H0367		H5099

ရှင်ဘုရင်ကြောက်စေသော အမှုအရာသည် ခြင်္သေ့ဟောက်ခြင်းနှင့်တူ၏။ အမျက်တော်ကို နှိုးဆော် သောသူသည် မိမိအသက်ကို ပြစ်မှား၏။

3

יִתְגַּלָּע׃	אֱוִיל	וְכָל־	מֵרִיב	שֶׁבֶת	לָאִישׁ	כָּבוֹד
ရန်ဖြစ်၏	မိုက်မဲသောသူ	-နှင့်အလုံးစုံ	-မှအငြင်းပွား	ရပ်ခြင်း	-သို့လူ	ဂုဏ်အသရေ
H1566	H0191	H3605	H7379	H7674	H0376	H3519

ရန်တွေ့ခြင်းကို ငြိမ်းစေသောသူသည် ဂုဏ် အသရေရှိ၏။ မိုက်သောသူမူကား၊ အမှုနှင့်ရောနှော တတ်၏။

4

וָאָיִן׃	בַקָּצִיר	(וְשָׁאַל)	[ישאל]	יַחֲרֹשׁ	לֹא־	עָצֵל	מֵחֹרֶף
-နှင့်မရှိ	-၌ရိတ်သိမ်းချိန်	(-နှင့်အတောင်း)	[အတောင်း]	ထွန်	မ	ပျင်းရိသောသူ	-မှအအေး
H0369		H7592	H7592		H3808	H6102	H2779

ချမ်းသောကြောင့် ပျင်းရိသောသူသည် လယ် မလုပ်လို။ ထိုကြောင့် စပါးရိတ်သော ကာလ၌သူတပါးကို တောင်းသော်လည်း မရရာ။

5

יִדְלֶנָּה׃	תְבוּנָה	וְאִישׁ	אִישׁ	בְלֶב־	עֵצָה	עֲמֻקִּים	מַיִם
ဆွဲယူ၏	နားလည်မှု	-နှင့်လူ	လူ	-၌နှလုံး	အကြံဉာဏ်	နက်သော	ရေ
H1802	H8394	H0376	H0376		H6098	H6013	H4325

လူစိတ်နှလုံး၌ ပညာအကြံသည် နက်သော ရေနှင့်တူသော်လည်း၊ ဉာဏ်ကောင်းသောသူသည် ခပ်ယူလိမ့်မည်။

6

יִמְצָא׃	מִי	אֱמוּנִים	וְאִישׁ	חַסְדּוֹ	אִישׁ	יִקְרָא	אָדָם	רָב־
တွေ့ရှိမည်နည်း	မည်သူ	သစ္စာရှိသူများ	-နှင့်လူ	-့ကျေးဇူး	လူ	ကြွေး	လူ	များစွာ
H4672	H4310	H0529	H0376		H0376	H7121	H0120	H7230

လူများတို့သည် မိမိတို့ပြုသော ကျေးဇူးကို ကြွေးပြောတတ်၏။ သစ္စာ ရှိသော သူကိုကား၊ အဘယ်သူရှာ၍ တွေ့နိုင်သနည်း။

7

אַחֲרָיו׃	בָנָיו	אַשְׁרֵי	צַדִּיק	בְּתֻמּוֹ	מִתְהַלֵּךְ
-့နောက်	-့သားသမီးများ	ကောင်းချီး	ဖြောင့်မတ်သောသူ	-၌သမ္မာ	လျှောက်သွားသော
		H0835	H6662	H8537	H1980

ဖြောင့်မတ်သောသူသည် မိမိဖြောင့်မတ်ခြင်း လမ်းသို့ လိုက်၍၊ သူ၏သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် မင်္ဂလာ ရှိကြ၏။

8

מֶ֗לֶךְ	יוֹשֵׁב	עַל־	כִּסֵּא־	דִ֑ין	מְזָרֶ֥ה	בְ֝עֵינָ֗יו	כָּל־	רָֽע׃
ရှင်ဘုရင်	ထိုင်သော	၊-အပေါ်	ရာဇပလ္လင်	တရားစီရင်ခြင်း	ခွဲခြ	-၌မျက်စိများ	အလုံးစုံ	မကောင်းခြင်း
H4428	H3427		H3678	H1779	H2219		H3605	

| တရားပလ္လင်ပေါ်မှာထိုင်သော ရှင်ဘုရင်သည် မကောင်းသော အမှုအရာရှိသမျှတို့ကို မျက်စိတော်နှင့် ပယ် ရှင်းတတ်၏။

9

מִֽי־	יֹ֭אמַר	זִכִּ֣יתִי	לִבִּ֑י	טָ֝הַ֗רְתִּי	מֵֽחַטָּאתִֽי׃
မည်သူ	ပြောနိုင်မည်နည်း	သန့်ရှင်းစင်၏	၊-နှလုံး	သန့်ရှင်းစင်၏	-မှအပြစ်
H4310	H0559	H2135		H2891	

| ငါသည် ကိုယ်စိတ်နှလုံးကို စင်ကြယ်စေပြီ။ အပြစ်နှင့်ကင်းလွတ်၏ဟု အဘယ်သူဆိုနိုင်သနည်း။

10

אֶ֣בֶן	וָ֭אֶבֶן	אֵיפָ֣ה	וְאֵיפָ֑ה	תּוֹעֲבַ֥ת	יְ֝הוָ֗ה	גַּם־	שְׁנֵיהֶֽם׃
ကျောက်	-နှင့်ကျောက်	အီဖာ	-နှင့်အီဖာ	ရွံရှာခြင်း	ထာဝရဘုရား	-လည်း	နှစ်ပါးစုံ
H0068	H0068	H0374	H0374	H8441	H3068	H1571	H8147

| အလေးချင်းမတူသောအလေး၊ အဝင်ချင်း မတူသော တင်းတောင်းတို့ကို ထာဝရဘုရား စက်ဆုပ် ရွံရှာတော်မူ၏။

11

גַּ֣ם	בְּ֭מַעֲלָלָיו	יִתְנַכֶּר־	נָ֑עַר	אִם־	זַ֖ךְ	וְאִם־	יָשָׁ֣ר	פָּעֳלֽוֹ׃
-လည်း	-၌အပြုအမူများ	သိမှိရ	လူငယ်	-သာ	သန့်ရှင်းသော	-နှင့်သာ	ဖြောင့်မတ်သော	၊-အလုပ်
H1571	H4611		H5288		H2134		H3477	H6467

| သူငယ်သော်လည်း၊ မိမိပြုသောအမှုသည် စင်သည်မစင်သည်၊ မှန်သည်မမှန်သည်ကို မိမိအခြင်း အရာအားဖြင့် ပြ၍၊ မိမိသဘောကို ထင်ရှားစေ၏။

12

אֹ֣זֶן	שֹׁ֭מַעַת	וְעַ֣יִן	רֹאָ֑ה	יְ֝הוָ֗ה	עָשָׂ֥ה	גַם־	שְׁנֵיהֶֽם׃
နား	ကြားအောင်သော	-နှင့်မျက်စိ	ရှုသော	ထာဝရဘုရား	ဖန်ဆင်းနဲ့	-လည်း	နှစ်ပါးစုံ
H0241	H8085		H7200	H3068		H1571	H8147

| ကြားတတ်သော နားကိုငင်း၊ မြင်တတ်သော မျက်စိကိုငင်း၊ ထာဝရဘုရား ဖန်ဆင်းတော်မူပြီ။

13

אַל־	תֶּֽאֱהַ֣ב	שֵׁ֭נָה	פֶּן־	תִּוָּרֵ֑שׁ	פְּקַ֖ח	עֵינֶ֣יךָ	שְֽׂבַֽע־	לָֽחֶם׃
မ	ချစ်	အိပ်ခြင်း	-မှသင်	ဆင်းရဲ	ဖွင့်	၊-မျက်စိများ	ဝ၏	မုန့်
H0408	H0157	H8142	H6435	H3423	H6491		H7646	H3899

| ဆင်းရဲမည်ဟု စိုးရိမ်စရာရှိသည်ဖြစ်၍၊ အိပ် ခြင်းကိုမတပ်မက်နှင့်။ နိုးတတ်လျှင် ဝစွာစားရ၏။

14

רַ֣ע	רַ֭ע	יֹאמַ֣ר	הַקּוֹנֶ֑ה	וְאֹזֵ֥ל	ל֝֗וֹ	אָ֣ז	יִתְהַלָּֽל׃
မကောင်း	မကောင်း	ပြော့	-ထိုဝယ်သောသူ	-နှင့်သွားဲ	-သို့သူ	ထိုအခါ	အိမ့်
		H0559	H7069	H0235			

| ဝယ်သောသူက၊ မကောင်းဘူး၊ မကောင်းဘူးဟု ဆိုတတ်၏။ ဝယ်၍သွားပြီးမှ ဝါကြွားတတ်၏။

15

יֵ֣שׁ	זָ֭הָב	וְרָב־	פְּנִינִ֑ים	וּכְלִ֥י	יְ֝קָ֗ר	שִׂפְתֵי־	דָֽעַת׃
ရှိ	ရွှေ	-နှင့်များစွာ	ပတ္တမြားများ	-နှင့်အဖိုးတန်	အဖိုးတန်	၊-နှုတ်ခမ်း	အသိပညာ
H3426	H2091	H7230	H6443	H3627	H3366	H8193	H1847

| ရွှေရှိ၏။ ပတ္တမြားလည်းရှိ၏။ ပညာအတတ်နှင့် ပြည့်စုံသော နှုတ်မူကား၊ အလွန် အဘိုးထိုက်သော ရတနာ ဖြစ်၏။

16

לְֽקַח־	בִּ֭גְדוֹ	כִּי־	עָ֣רַב	זָ֑ר	וּבְעַ֥ד	[נכרים]	(נָכְרִיָּ֣ה)	חַבְלֵֽהוּ׃
ယူ	၊-အဝတ်အစား	-သော်လည်း	အာမခံ	သူစိမ်း	-နှင့်အချောင်း	[သူစိမ်းများ]	(သူစိမ်းမ)	အာမခံယူ
H3947			H6148		H1157	H5237	H5237	

| မကျွမ်းသောသူအတွက်၊ အမျိုးပျက်သော မိန်းမအတွက်၊ အာမခံတတ်သောသူသည် အဝတ်အစ ရှိသော ဥစ္စာတစုံတခုကို ပေါင်းထားစေ။

17

חָצָץ׃	פִיהוּ	יִמָּלֵא־	וְאַחַר	שָׁקֶר	לֶחֶם	לָאִישׁ	עָרֵב
ကျောက်ခဲ	-ပါးစပ်	ပြည့်၏	-နှင့်နောက်	လိမ်ညာ	မုန့်	-သို့လူ	ချို
H2687	H6310	H4390		H8267	H3899	H0376	H6156

လှည့်စား၍ ရသောအစာသည် ချိုမြိန်သော် လည်း၊ စားသော သူ၏နှုတ်သည် ကျောက်စရစ်နှင့် ပြည့်လိမ့်မည်။

18

מִלְחָמָה׃	עֲשֵׂה	וּבְתַחְבֻּלוֹת	תִכּוֹן	בְּעֵצָה	מַחֲשָׁבוֹת
စစ်ပွဲ	ပြုလုပ်	-နှင့်အကျိုးအြားဖြင့်မှုများ	တည်မှု	-၌အကြံဉာဏ်	အကြံအစည်များ
H4421		H8458		H6098	H4284

အကြံရှိသောသူသည် သူတပါးနှင့်တိုင်ပင်လျှင်၊ အကြံမြောက်တတ်၏။ ကောင်းသော တိုင်ပင်ခြင်း ရှိမှသာ စစ်မှုကို ပြုရမည်။

19

לֹא	שְׂפָתָיו	וּלְפֹתֶה	רָכִיל	הוֹלֵךְ	סּוֹד	גּוֹלֶה־
မ	-နှုတ်ခမ်းများ	-နှင့်ဖွင့်ပြသော	အတင်းအချော	လျှောက်သွားသော	လျှို့	ဖော်ထုတ်သော
H3808	H8193		H7400	H1980	H5475	H1540

תִתְעָרָב׃
ပေါင်းပေါင်းရာ
H6148

လည်၍စကားများသောသူသည် လျှို့ဝှက်အပ် သောအရာကို ဘော်ပြတတ်၏။ သို့ဖြစ်၍ ချော့မော့တတ် သောသူနှင့်
မပေါင်းဘော်နှင့်။

20

חֹשֶׁךְ׃	(בֶּאֱשׁוּן)	[באישון]	נֵרוֹ	יִדְעַךְ	וְאִמּוֹ	אָבִיו	מְקַלֵּל
မှောင်မိုက်	(-၌အမှောင်)	[အမှောင်၌]	-မီးခွက်	မှိန်၏	-နှင့်အမိ	-အဖ	ကျိန်ဆဲသောသူ
H2822	H0380	H0380		H1846	H0517	H0001	H7043

အကြင်သူသည် မိဘကို ကျိန်ဆဲ၏။ ထိုသူ၏ မီးခွက်သည် ထူထပ်သော မှောင်မိုက်၌ သေလိမ့်မည်။

21

תְבֹרָךְ׃	לֹא	וְאַחֲרִיתָהּ	בָּרִאשֹׁנָה	(מְבֹהֶלֶת)	[מבחלת]	נַחֲלָה
ကောင်းချီးခံရ	မ	-နှင့်နောက်ဆုံး	-၌အစတင်	(အမြန်စီးရသော)	[အမြန်ပြုရရှိသော]	အမွေ
H1288	H3808	H0319	H7223	H0926		H5159

အမွေဥစ္စာကို အစအဦး၌ အလျင်ရနိုင်သော် လည်း၊ အဆုံး၌ အမင်္ဂလာဖြစ်လိမ့်မည်။

22

לָךְ׃	וְיֹשַׁע	לַיהוָה	קַוֵּה	רָע	אֲשַׁלְּמָה־	תֹּאמַר	אַל־
-သို့သင့်	-နှင့်ကယ်တင့်	-သို့ထာဝရဘုရား	စောင့်မျှော်း	မကောင်းခြင်း	ကျွန်ုပ်မည်	ပြော	မ
	H3467	H3068				H0559	H0408

ငါသည်ရန်တုံ့ပြုမည်ဟု မဆိုနှင့်၊ ထာဝရ ဘုရားကို ငံ့လင့်လော့။ သို့ပြုလျှင် ကယ်တင်တော်မူ လိမ့်မည်။

23

טוֹב׃	לֹא־	מִרְמָה	וּמֹאזְנֵי	וָאָבֶן	אֶבֶן	יְהוָה	תּוֹעֲבַת
ကောင်း	မ	လိမ်ညာ	-နှင့်ချိန်ခွင်များ	-နှင့်ကျောက်	ကျောက်	ထာဝရဘုရား	ရွံရှာခြင်း
	H3808	H4820	H3976	H0068	H0068	H3068	H8441

အလေးချင်းမတူသော အလေးတို့ကို ထာဝရ ဘုရားစက်ဆုပ်ရွံရှာတော်မူ၏။ စဉ်းလဲသောချိန်ခွင် လည်း အပဖြစ်ရှိ၏။

24

דַּרְכּוֹ׃	יָּבִין	מַה־	וְאָדָם	גָבֶר	מִצְעֲדֵי־	מֵיְהוָה
-လမ်း	နားလည်မည်နည်း	အဘယ်	-နှင့်လူ	လူ	-ခြေလှမ်းများ	-မှထာဝရဘုရား
H1870	H0995	H4100	H0120	H1397	H4703	H3068

လူသွားရာလမ်းတို့ကို ထာဝရဘုရား စီရင်တော် မူ၏။ သို့ဖြစ်၍ သူသည် မိမိသွားရာလမ်းတို့ကို အဘယ် သို့ နားလည်နိုင်သနည်း။

25

מוֹקֵשׁ	אָדָם	יָלַע	קֹדֶשׁ	וְאַחַר	נְדָרִים	לְבַקֵּר׃
ထောင်ချောက်	လူ	မိုချို	သန့်ရှင်း	-နှင့်နောက်	သစ္စာများ	စုံးစစ်၏
H4170	H0120	H3216	H6944		H5088	H1239

ဘုရားအမှု၌စကားလွန်မိသောသူ၊ သစ္စာ ဂတိထားပြီးမှ မေးမြန်းသောသူသည် ကျော့ကွင်းနှင့် တွေ့မိပြီ။

26

מְזָרֶה	רְשָׁעִים	מֶלֶךְ	חָכָם	וַיָּשֶׁב	עֲלֵיהֶם	אוֹפָן׃
ခွဲခြား	မတရားသောသူများ	ရှင်ဘုရင်	ပညာရှိသော	-နှင့်လှည့်	->အပေါ်	ရှင့်ဘီး
H2219	H7563	H4428	H2450	H7725		H0212

ပညာရှိသော ရှင်ဘုရင်သည် လူဆိုးတို့ကို ကွဲပြားစေ၍၊ ဘီးနှင့် ဖိတတ်၏။

27

נֵר	יְהוָה	נִשְׁמַת	אָדָם	חֹפֵשׂ	כָּל־	חַדְרֵי־	בָטֶן׃
မီးခွက်	ထာဝရဘုရား	->အသက်ရှူခြင်း	လူ	ရှာဖွေ	အလုံးစုံ	->အတွင်းခန်းများ	ဝမ်းဗိုက်
	H3068	H5397	H0120	H2664	H3605	H2315	H0990

လူ၏စိတ်ဝိညာဉ်သည် ကိုယ်အတွင်း၌ ရှိရှိ သမျှတို့ကို စစ်ဆေးသော ထာဝရဘုရား၏ မီးခွက်ဖြစ်၏။

28

חֶסֶד	וֶאֱמֶת	יִצְּרוּ־	מֶלֶךְ	וְסָעַד	בַּחֶסֶד	כִּסְאוֹ׃
ကျေးဇူး	-နှင့်သစ္စာ	စောင့်ရှောက်	ရှင်ဘုရင်	-နှင့်အားပေး	-၌ကျေးဇူး	->ရာဇပလ္လင်
	H0571	H5341	H4428	H5582		H3678

ကရုဏာတရားနှင့်သစ္စာတရားသည် ရှင်ဘုရင် ကို စောင့်မတတ်၏။ ရာဇပလ္လင်တော်သည် ကရုဏာ တရားအားဖြင့် မြဲမြံတတ်၏။

29

תִּפְאֶרֶת	בַּחוּרִים	כֹּחָם	וַהֲדַר	זְקֵנִים	שֵׂיבָה׃
ဘုန်းခြင်း	လူငယ်များ	->အား	-နှင့်ဂုဏ်အသရေ	အသက်အိုးမြားများ	ဆံပင်ဖြူ
H8597	H0970		H1926	H2205	H7872

လူပျို၏ဘုန်းကား အစွမ်းသတ္တိ၊ လူအို၏ဂုဏ် အသရေကား ဖြူသောဆံပင်ဖြစ်၏။

30

חַבֻּרוֹת	פֶּצַע	[תמריק]	(תַּמְרוּק)	בְּרָע	וּמַכּוֹת	חַדְרֵי־	בָטֶן׃
ညှစ်ခြင်းများ	ဒဏ်ရာ	[အသချေးသော]	(အသချေးရာ)	-၌မကောင်းခြင်း	-နှင့်ရိုက်နှက်ခြင်းများ	->အတွင်းခန်းများ	ဝမ်းဗိုက်
H2250	H6482	H4838	H8562		H4347	H2315	H0990

အနာကိုမှ နှေ့ကျောက်ခြင်းအားဖြင့် အဆိုးအညစ် နှင့်ကင်းစင်တတ်၏။ ဒဏ်ချက်ရာတို့သည်လည်း၊ ကိုယ် အတွင်းအရပ်တို့၌ ထိုသို့သော ကျေးဇူးကို ပြုတတ်၏။